



Twenty Thousand Leagues Under the Sea · Episode 25 / 46 · B1–B2 · 00

A Question About Sharks

Una domanda sui squali

OVERVIEW

Summary

A Question About Sharks — chapter 25 of Jules Verne's *Twenty Thousand Leagues Under the Sea*, told in clear Italian for language learners.

Transcript

Una domanda sui squali

Capitolo Venticinque — Una domanda sui squali

Un giorno a mezzogiorno, il Nautilus emerse in superficie, e lì, otto miglia a ovest, vidi una linea di montagne blu che si alzavano dal mare. Era l'isola di Ceylon, famosa in tutto il mondo per le sue perle.

Il Capitano Nemo salì accanto a me e guardò la sua mappa. "I letti di perle di Ceylon, professore," disse. "Vuoi visitarne uno?"

"Molto volentieri, capitano."

"Facile da fare. Arriveremo nel Golfo di Manaar entro sera." Si girò per andare, poi si fermò. "A proposito — non hai paura degli squali, vero?"

"Squali?" dissi.

La parola mi si bloccò in gola.

"Noi siamo abituati a loro," disse il capitano leggermente. "Lo sarai anche tu, col tempo. Saremo armati, ovviamente. Fino a domani, allora — presto." E se ne andò, con la stessa calma come se mi avesse invitato a fare una passeggiata nel parco.

Squali. Mi asciugai una goccia di sudore freddo dalla fronte. Cacciare lontre sul fondo del mare era una cosa. Ma camminare sul fondo dell'oceano, dove uno squalo poteva apparire in qualsiasi momento — quello era tutt'altra cosa.

Proprio allora entrarono Ned e Conseil, allegri come potevano essere. Anche loro erano stati invitati, anche se non sapevano ancora cosa li aspettava.

"Signore," disse Conseil, "ci direbbe qualcosa sulle perle? Cos'è esattamente una perla?"

"Sedetevi, amici miei," dissi, contento della distrazione, "e ve lo racconterò."

Si sedettero su un divano. "Una perla," iniziai, "è una delle cose più belle che il mare crea. I poeti la chiamano una lacrima dell'oceano. Ma inizia con qualcosa di molto piccolo e comune. Un minuscolo granello di sabbia entra nel guscio di un'ostrica e la disturba. Per calmare il prurito, l'ostrica avvolge il granello in un rivestimento liscio e lucido — e poi un altro, e un altro, anno dopo anno, strato dopo strato, finché si forma una perla rotonda e splendente. I pescatori portano su le ostriche e dentro una fortunata possono trovare un tesoro."

"E ci sono molte perle in un'ostrica?" chiese Conseil.

"A volte moltissime. Perché, si diceva che un'ostrica ne contenesse cento cinquanta squali—"

"Cento cinquanta squali!" esclamò Ned.

"Perle!" dissi rapidamente. "Cento cinquanta perle. Squali in un'ostrica — che sciocchezza!" E ridemmo tutti.

Ma la risata non durò, perché Ned voleva parlare proprio della cosa che cercavo di dimenticare.

"Quindi scendiamo davvero tra gli squali, vero?" disse il fiocinatore, i suoi occhi brillanti. "In acqua — non su una barca?"

"In acqua," ammise.

"Ah! Dammi una buona fiocina e me la caverò. Brutte bestie, però — si girano sulla schiena per morderti, e veloce come—" Ned schioccò i denti, e il mio sangue si gelò.

"E tu, Conseil?" chiesi. "Cosa ne pensi di tutto questo?"

"Posso essere onesto, signore?"

"Prego."

"Se intendi affrontare gli squali," disse Conseil semplicemente, "allora non vedo perché il tuo fedele servitore non debba affrontarli al tuo fianco."

Guardai i miei due coraggiosi amici e mi sentii un po' meglio. Domani, squali o no, saremmo scesi insieme ai letti di perle di Ceylon.

Vocabulary

perla

Una piccola sfera bianca e preziosa che si forma dentro certe conchiglie.

A small, precious white ball that forms inside certain shells, a pearl.

Dentro l'ostrica trovarono una perla splendente.

golfo

Un'ampia parte di mare che entra dentro la terra.

A wide part of the sea that reaches into the land, a gulf.

La nave arrivò nel golfo entro sera.

armati

Che portano con sé delle armi.

Carrying weapons with them, armed.

Saremo armati durante la passeggiata in fondo al mare.

goccia

Una piccolissima quantità di liquido di forma rotonda.

A very small, round amount of liquid, a drop.

Una goccia di sudore gli scese sulla fronte.

sudore

Il liquido che esce dalla pelle quando fa caldo o si ha paura.

The liquid that comes from the skin when it is hot or you are afraid, sweat.

Il sudore freddo mi bagnava la fronte.

isola

Una terra circondata da acqua da ogni lato.

A piece of land surrounded by water on all sides.

Era l'isola di Ceylon, famosa per le sue perle.

lontre

Piccoli animali che nuotano bene e vivono vicino all'acqua.

Small animals that swim well and live near water, otters.

Le lontre giocavano tra le onde.

allegri

Contenti e pieni di buon umore.

Happy and full of good spirits.

Entrarono in casa allegri e sorridenti.

lacrima

La goccia d'acqua che esce dall'occhio quando si piange.

The drop of water that comes from the eye when you cry, a tear.

I poeti chiamano la perla una lacrima dell'oceano.

mordere

Stringere qualcosa con i denti per ferirlo o mangiarlo.

To grip something with the teeth to hurt or eat it; to bite.

Gli squali si girano sulla schiena per morderti.

guscio

La copertura dura che protegge certi animali o semi.

The hard covering that protects certain animals or seeds, a shell.

Il granello entrò nel guscio dell'ostrica.

ostrica

Un animale marino che vive dentro una conchiglia e può formare perle.

A sea animal that lives inside a shell and can form pearls, an oyster.

I pescatori aprirono l'ostrica con attenzione.

disturbare

Dare fastidio, rompere la calma di qualcuno o qualcosa.

To bother someone, to break the calm of someone or something.

Il granello di sabbia disturba l'ostrica.

prurito

Il fastidio sulla pelle che fa venir voglia di grattarsi.

The uncomfortable feeling on the skin that makes you want to scratch, an itch.

L'ostrica avvolge il granello per calmare il prurito.

affrontare

Andare incontro a un pericolo con coraggio.

To face a danger with courage.

Se intendi affrontare gli squali, io verrò con te.

rivestimento

Uno strato che copre la superficie di qualcosa.

A layer that covers the surface of something, a coating.

Il rivestimento della perla era liscio e brillante.

montagna

Una grande altura di terra e roccia molto alta.

A very high, large rise of land and rock; a mountain.

Vidi una linea di montagne blu che si alzavano dal mare.

lucido

Che brilla e riflette la luce.

Shiny and reflecting the light.

Il pavimento pulito era lucido come uno specchio.

strato

Uno degli strati sovrapposti che coprono qualcosa.

One of the stacked layers that cover something.

La perla cresce strato dopo strato, anno dopo anno.

splendente

Che brilla di una luce forte e bella.

Shining with a strong and beautiful light.

Trovarono una perla rotonda e splendente.

pescatori

Persone che catturano pesci o altre creature del mare.

People who catch fish or other sea creatures, fishermen.

I pescatori portarono su le ostriche.

tesoro

Un insieme di cose preziose e di grande valore.

A collection of precious things of great value, a treasure.

Dentro l'ostrica poteva nascondersi un tesoro.

fiocinatore

Chi caccia animali marini usando una fiocina.

Someone who hunts sea animals using a harpoon.

Il fiocinatore preparò la sua arma per l'immersione.

fiocina

Un'arma appuntita usata per colpire pesci o animali marini.

A pointed weapon used to strike fish or sea animals, a harpoon.

Con una buona fiocina Ned si sentiva sicuro.

bestie

Animali, spesso grandi o pericolosi.

Animals, often large or dangerous, beasts.

Gli squali sono brutte bestie del mare.

schiena

La parte posteriore del corpo, dietro il petto.

The rear part of the body, behind the chest, the back.

Lo squalo si gira sulla schiena per mordere.

gelarsi

Diventare freddo, spesso per una grande paura.

To turn cold, often from a great fear, to freeze.

Il mio sangue si gelò per il terrore.

ridere

Fare un suono allegro con la voce quando qualcosa è divertente.

To make a happy sound with your voice when something is funny; to laugh.

Squali in un'ostrica, che sciocchezza! E ridemmo tutti.

Audio, timed transcript, and companions online:

<https://alexlearns.com/italian/twenty-thousand-leagues/chapter-25/>

© 2026 AlexLearns.com — free language podcasts for curious people.